

Manual de instalación



Sistema electrónico de descarga para urinarios

ProDetect 2

Aviso legal

21 Aviso legal

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 68 64 / 8 10

Correo electrónico: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

No se permite la descarga ni la utilización de imágenes de nuestras páginas sin el consentimiento por escrito de Villeroy & Boch AG.

Consejo de Dirección

Frank Göring (Presidente)

Andreas Pfeiffer

Nicolas Luc Villeroy

Dr. Markus Warncke

Consejo de Administración

Wendelin von Boch-Galhau (Presidente del Consejo de Administración)

Registro

Juzgado local de Saarbrücken, HRB 63610

Número de identificación fiscal

Villeroy & Boch AG: 020/100/00087

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilidad

Hemos elaborado con sumo cuidado el contenido de estas páginas, pero no podemos asumir ninguna responsabilidad por la exactitud, integridad y actualidad del contenido. Villeroy & Boch AG es responsable de los contenidos propios que aporta para su uso conforme a la legislación general. Debe diferenciarse entre estos contenidos propios y los enlaces («links») a los contenidos elaborados por otras entidades. Si tuviéramos conocimiento de que los contenidos de las páginas enlazadas generan algún tipo de responsabilidad civil o penal, se eliminarán dichos enlaces.

Índice

Índice

20	Portada.....	65
21	Aviso legal.....	66
22	Información general.....	68
22.1	Símbolos utilizados.....	68
22.2	Grupos destinatarios.....	68
22.3	Garantía.....	68
23	Seguridad.....	69
23.1	Uso previsto.....	69
23.2	Mal uso razonablemente previsible.....	69
23.3	Indicaciones generales de seguridad.....	70
24	Datos técnicos.....	71
25	Volumen de suministro.....	72
25.1	Volumen de suministro estándar.....	72
25.2	Componentes opcionales.....	74
26	Instalación.....	75
26.1	Urinaros adecuados.....	75
26.2	Instalar tubos.....	75
26.3	Montar urinario.....	77
26.4	Instalar sensor HF.....	77
26.5	Instalar el adaptador Bluetooth (opcional).....	79
26.6	Preparar la conexión con variante de red.....	81
26.7	Instalar sistema de descarga para urinario.....	83
27	Desconexión.....	92
28	Piezas de repuesto.....	93

Información general

22 Información general

22.1 Símbolos utilizados

Instrucciones operativas

Los pasos a seguir se muestran como una lista numerada. Se debe respetar el orden de estos pasos.

Ejemplo:

1. Paso a seguir
2. Paso a seguir

Los resultados de una instrucción operativa se muestran de la siguiente manera:

- ▶ Flecha
- ▶ Flecha

Enumeraciones

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

22.2 Grupos destinatarios

Este manual de instalación se dirige a los instaladores y a los operadores.

Instaladores:

- p. ej. trabajadores especializados y montadores. Conforme a la autorización de la empresa operadora, estos trabajadores realizan trabajos para los que poseen los conocimientos necesarios, adquiridos mediante formación profesional o una formación equivalente, con el fin de cumplir las tareas correspondientes profesional y correctamente, así como de forma segura. Su trabajo está bajo la supervisión, control y responsabilidad de supervisores o personal cualificado designados por la empresa.

Electricistas:

- Estos profesionales están capacitados para trabajar en instalaciones eléctricas, y para detectar y evitar posibles riesgos gracias a su formación, conocimientos especializados y experiencia, así como al conocimiento de las normas y disposiciones pertinentes. Los electricistas han sido instruidos para desarrollar las tareas correspondientes en el lugar especial de trabajo y conoce las normas y disposiciones pertinentes.

22.3 Garantía

Villeroy & Boch no asume ninguna responsabilidad por fallos de funcionamiento ni daños derivados de un mal montaje.

Utilice únicamente piezas originales de Villeroy & Boch.

Seguridad

23 Seguridad

23.1 Uso previsto

Utilice ProDetect 2 exclusivamente con agua limpia. Las partículas de suciedad en el agua pueden obstruir la válvula magnética y el filtro de cesta.

Utilice ProDetect 2 únicamente en combinación con los siguientes urinarios:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527

El uso previsto también implica:

- respetar todas las indicaciones de este manual de instalación
- cumplir con los trabajos de mantenimiento e inspección
- utilizar exclusivamente piezas originales

23.2 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier otro uso distinto al indicado en el apartado “uso correcto” se considera no conforme a lo prescrito.

El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso incorrecto. En este caso, el usuario es el único responsable.

Es necesario trabajar de forma meticulosa a la hora de instalar el ProDetect 2 en los urinarios, pues estos cuentan con un espacio de montaje muy reducido.

Respetar las siguientes observaciones:

- no aplastar ningún cable
- montar el sensor en la posición y con la orientación correctas
- en el caso de la variante de red, se ha de instalar la conexión a la corriente en el lugar adecuado
- para la instalación del adaptador para conexión a red, usar únicamente cajas de enchufe ocultas
- para la instalación del adaptador para la conexión a la red no pueden ser utilizados cajas de enchufe empotradas en las que sobresalgan partes del marco.
- al finalizar el montaje de los urinarios, no debe quedar ningún cable que sobresalga hacia abajo del conducto de revisión

Seguridad

23.3 Indicaciones generales de seguridad



¡Advertencia!

¡Descarga eléctrica al tocar componentes conductores de corriente!

Se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

Si se trata de una versión de red, únicamente un electricista cualificado debe llevar a cabo la conexión.

No enchufe ni desenchufe el cable de red con las manos mojadas.

Asegúrese de que la línea está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras realiza los trabajos.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Deseche las pilas adecuadamente. Nunca deseche las pilas usadas con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Reciclar o desechar correctamente los dispositivos electrónicos. Nunca deseche los dispositivos electrónicos con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.

Datos técnicos

24 Datos técnicos

Función del sensor	Detección del flujo de orina en la cerámica	
Principio del sensor	Sensor HF 5,8 GHz	
Alimentador de corriente (variantes)	Fuente de alimentación conmutada - Primario: 100-240 V, +/- 10%, 50 - 60 Hz - Secundario: 12 V CC, 1 A	
	6 pilas alcalinas de 1,5 V (tipo AA / LR6)	
Vida útil de la pila	3 años / 200.000 descargas aprox.	
Elementos de manejo	2 pulsadores	
Elementos ópticos	1 led	
Interfaz	Interfaz de datos digital integrada en el cable de alimentación para la conexión de un adaptador Bluetooth	Diagnóstico, funciones de ajuste mediante teléfono inteligente / tableta
Funciones de ajuste: (ajuste de fábrica en negrita)	Volumen de descarga 0,8 / 2 / 3 / 4 l (a 3 bares)	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Descarga higiénica conectado / desconectado	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Modo de estadio conectado / desconectado	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Sensibilidad básica baja / normal	También a través de la aplicación
	Mínima duración de uso 9 / 7 / 5 / 3 s	También a través de la aplicación
	Modo híbrido conectado / desconectado e intervalos 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	También a través de la aplicación
	Restablecer ajuste de fábrica	También a través de la aplicación
	Modo de limpieza/bloqueo (conectado / desconectado)	Solo a través de la aplicación
Nivel de protección del sistema electrónico	IP 64	A prueba de polvo, protección contra salpicaduras de agua desde cualquier dirección

Volumen de suministro

25 Volumen de suministro

25.1 Volumen de suministro estándar

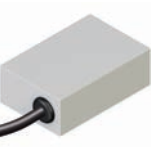
Comprobar in situ que el volumen de suministro está completo y no presenta eventuales daños.

Sistema de descarga para urinario con fuente de alimentación

Componente	Denominación	Número de referencia	Cantidad
	Sistema global	9190N100	-
	Unidad de control	91906800	1
	Fuente de alimentación 220 [^] V	91906400	1
	Sensor HF	91906000	1
	Tubo / conducto de agua, incl. válvula magnética	91906600	1
	Junta de goma	91905500	1
	Cinta Terostat	-	3
	Manual de instalación	-	1
	Instrucciones de uso	-	1

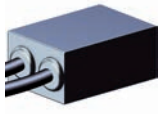
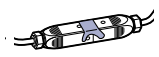
Volumen de suministro

Sistema de descarga para urinario con batería

Componente	Denominación	Número de referencia	Cantidad
	Sistema global	9190B100	-
	Unidad de control	91906800	1
	Compartimento de pilas	91906500	1
	Sensor HF	91906000	1
	Tubo / conducto de agua, incl. válvula magnética	91906600	1
	Junta de goma	91905500	1
	Cinta Terostat	-	3
	Manual de instalación	-	1
	Instrucciones de uso	-	1

Volumen de suministro o

25.2 Componentes opcionales

Componente	Denominación	Número de referencia	Cantidad
	Adaptador Bluetooth (solo es posible con la versión de red)	91906100	-
	Adaptador Bluetooth	-	1
	Cinta Terostat	-	1
	Adaptador para conexión a red	91905700	-
	Adaptador para conexión a red	-	1
	Instrucciones de montaje	-	1

Instalación

26 Instalación

26.1 Urinarios adecuados



¡Nota!

Urinarios con salida perpendicular

En caso de urinarios con salida perpendicular, usar exclusivamente la variante de red.

Recomendamos instalar el adaptador Bluetooth opcional. Con ello se garantiza un control sencillo del sistema, sin desmontar el urinario.

Utilice ProDetect 2 únicamente en combinación con los siguientes urinarios:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527

26.2 Instalar tubos



¡Nota!

En el caso de que se instale por primera vez el urinario y ProDetect 2

Antes de instalar los tubos, llevar a cabo todos los pasos necesarios del montaje del urinario indicados en el manual de instalación separado.

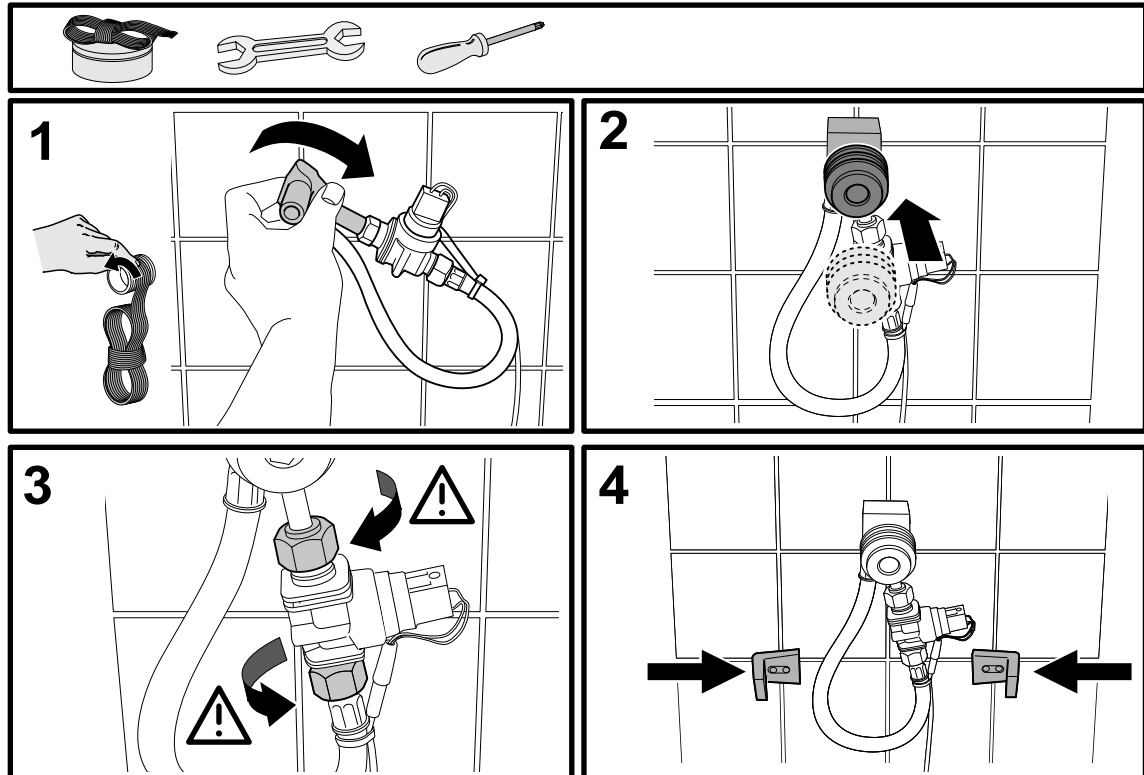


¡Nota!

Instalación posterior de ProDetect 2

Antes de instalar los tubos, retirar las fijaciones originales del urinario.

Instalación

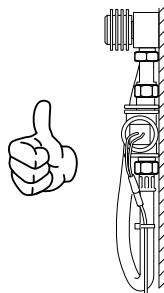


1. Fijar la rosca en el tubo de empalme de conexión del sistema de tubos con cinta de teflón y enroscar el empalme de conexión en la alimentación de agua.
2. Introducir la goma de estanqueidad.

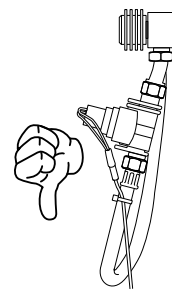


¡Nota!

Los tubos deben estar dispuestos de forma paralela a la pared.



La válvula magnética no debe sobresalir de la pared.



3. Fijar con fuerza las dos contratuercas en la carcasa de integración de la válvula magnética.
4. Enroscar las fijaciones del urinario, de estar presentes, según el tipo de urinario.

Instalación

26.3 Montar urinario

Véase el manual de instalación separado para el montaje del urinario utilizado.

26.4 Instalar sensor HF

El sensor HF se instala mediante un cable que se pueda enchufar a la unidad de control.

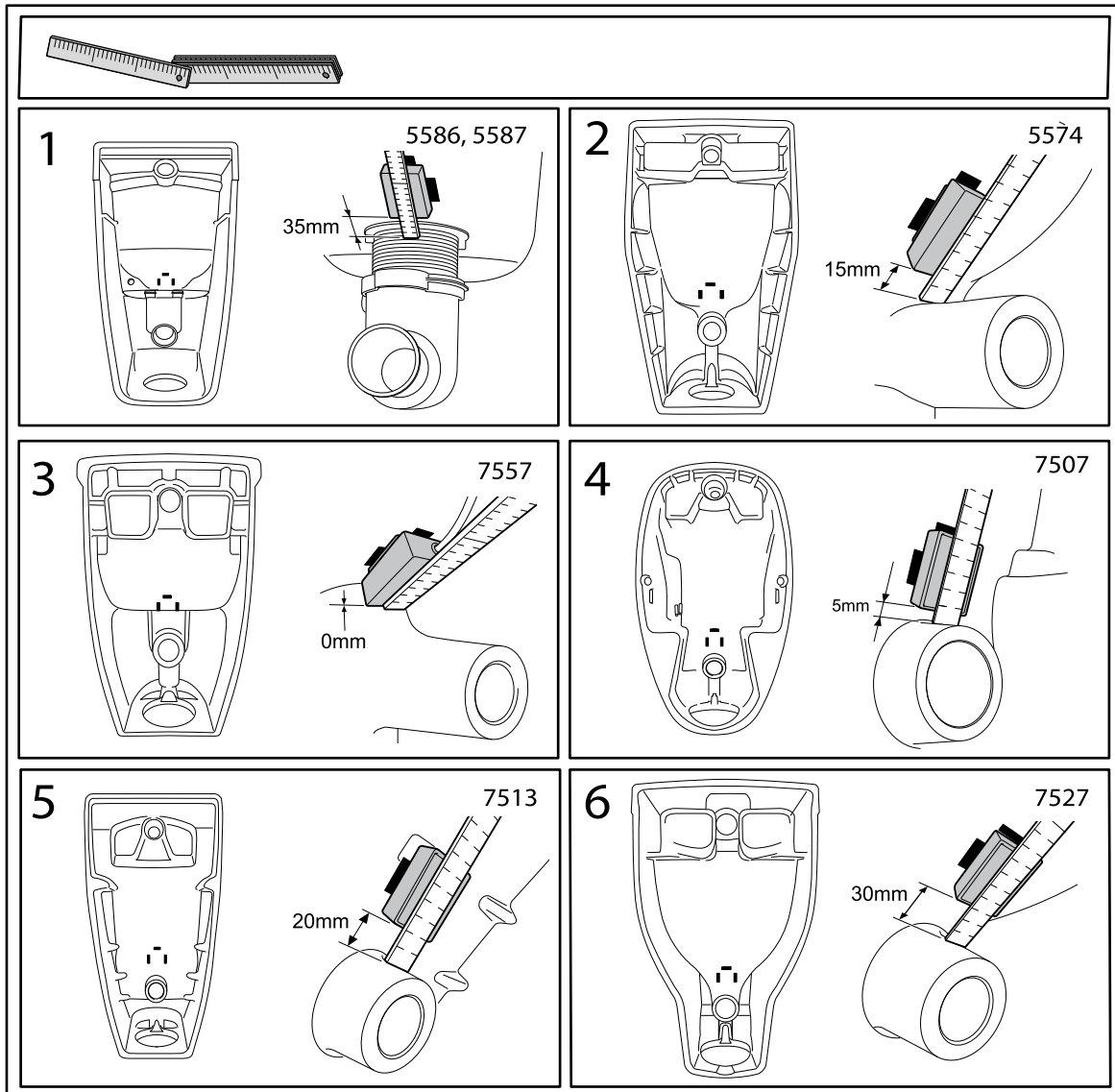


¡Nota!

La cerámica y la pieza de montaje que se va a instalar, deben estar limpias, secas y sin polvo en el lugar en el que se van a pegar.

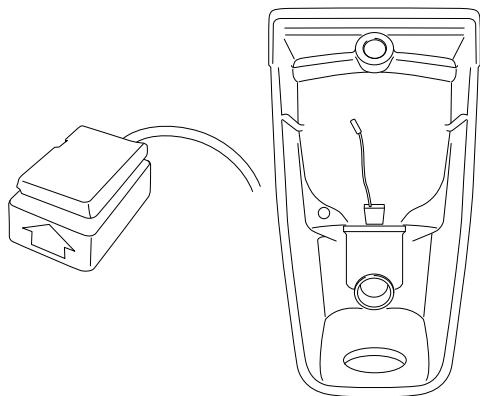
Instalación

Posiciones de montaje



Instalación

Fijar sensor HF



1. Fijar la cinta Terostat suministrada en el sensor HF.
 - ▶ La flecha sobre el sensor HF debe indicar en el sentido de la cerámica.
 - ▶ El cable del sensor se desvía hacia arriba.
2. Según el urinario empleado, pegar y apretar el sensor HF al lugar indicado en la cerámica.

26.5 Instalar el adaptador Bluetooth (opcional)



¡Nota!

Versión de red

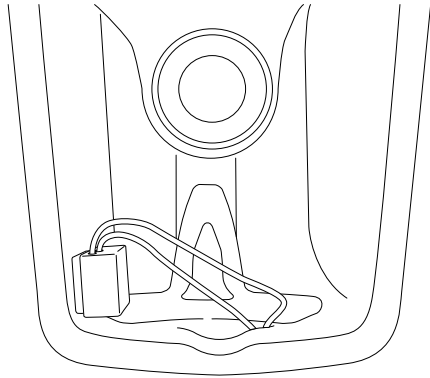
El adaptador Bluetooth solo se puede utilizar con conexión a red.

ProDetect 2 viene equipado para la conexión de un adaptador Bluetooth.

El adaptador Bluetooth se instala de forma permanente en el urinario.

Instalación

Posición de montaje

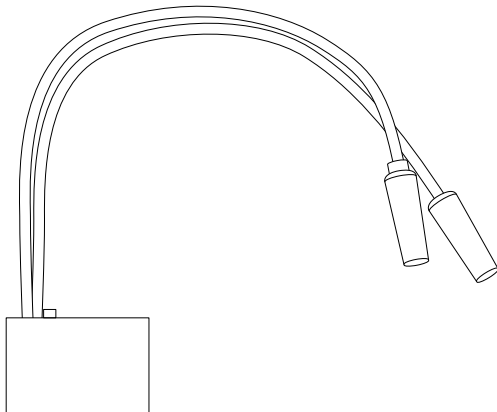


Fijar adaptador Bluetooth



¡Nota!

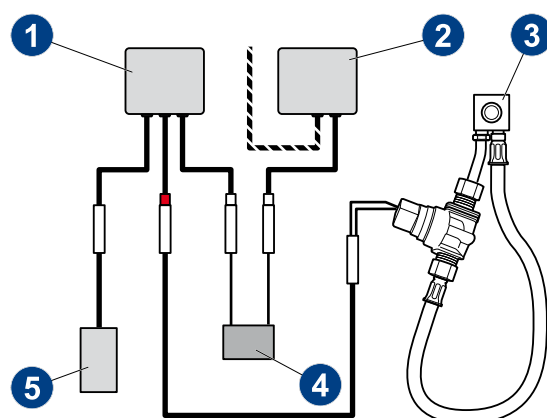
La cerámica y la pieza de montaje que se va a instalar, deben estar limpias, secas y sin polvo en el lugar en el que se van a pegar.



1. Fijar la cinta Terostat suministrada en el adaptador Bluetooth.
 - ▶ La parte rotulada debe quedar visible.
2. Pegar y apretar el adaptador Bluetooth al lugar previsto para ello en la cerámica.

Instalación

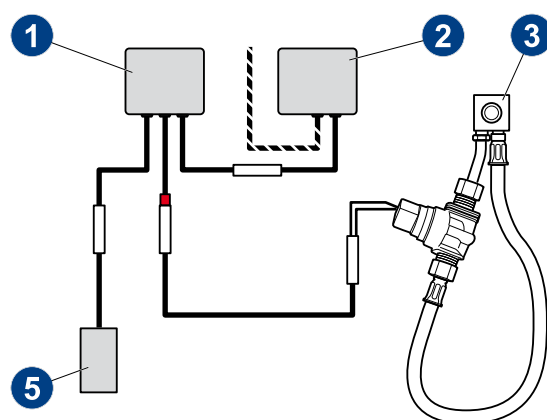
Esquema de conexiones



- 1 Unidad de control
- 2 Alimentador de corriente
- 3 Tubos incl. válvula magnética
- 4 Adaptador Bluetooth
- 5 Sensor

Conexión sin adaptador Bluetooth

Conectar la fuente de alimentación directamente con la unidad de control (flecha).



26.6 Preparar la conexión con variante de red



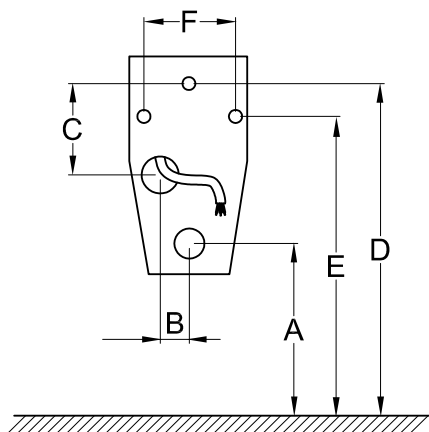
¡Nota!

No se debe instalar cajetines en superficie y no deben quedar cubiertas sobresaliendo de la superficie de la pared.

Instalación

Medidas de montaje para conexión de red

Medidas de montaje + posición toma de corriente para conexión con variante de red



Nº art.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	470	70	300	865	680	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180

Establecer conexión a la red



¡Advertencia!

¡Descarga eléctrica al tocar componentes conductores de corriente!

Se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

Si se trata de una versión de red, únicamente un electricista cualificado debe llevar a cabo la conexión.

No enchufe ni desenchufe el cable de red con las manos mojadas.

Asegúrese de que la línea está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras realiza los trabajos.

Conectar fuente de alimentación a la toma de corriente 220 V. Recomendamos utilizar una conexión mediante el adaptador de red, disponible de forma separada, Nº art. 91905700 (opcional).

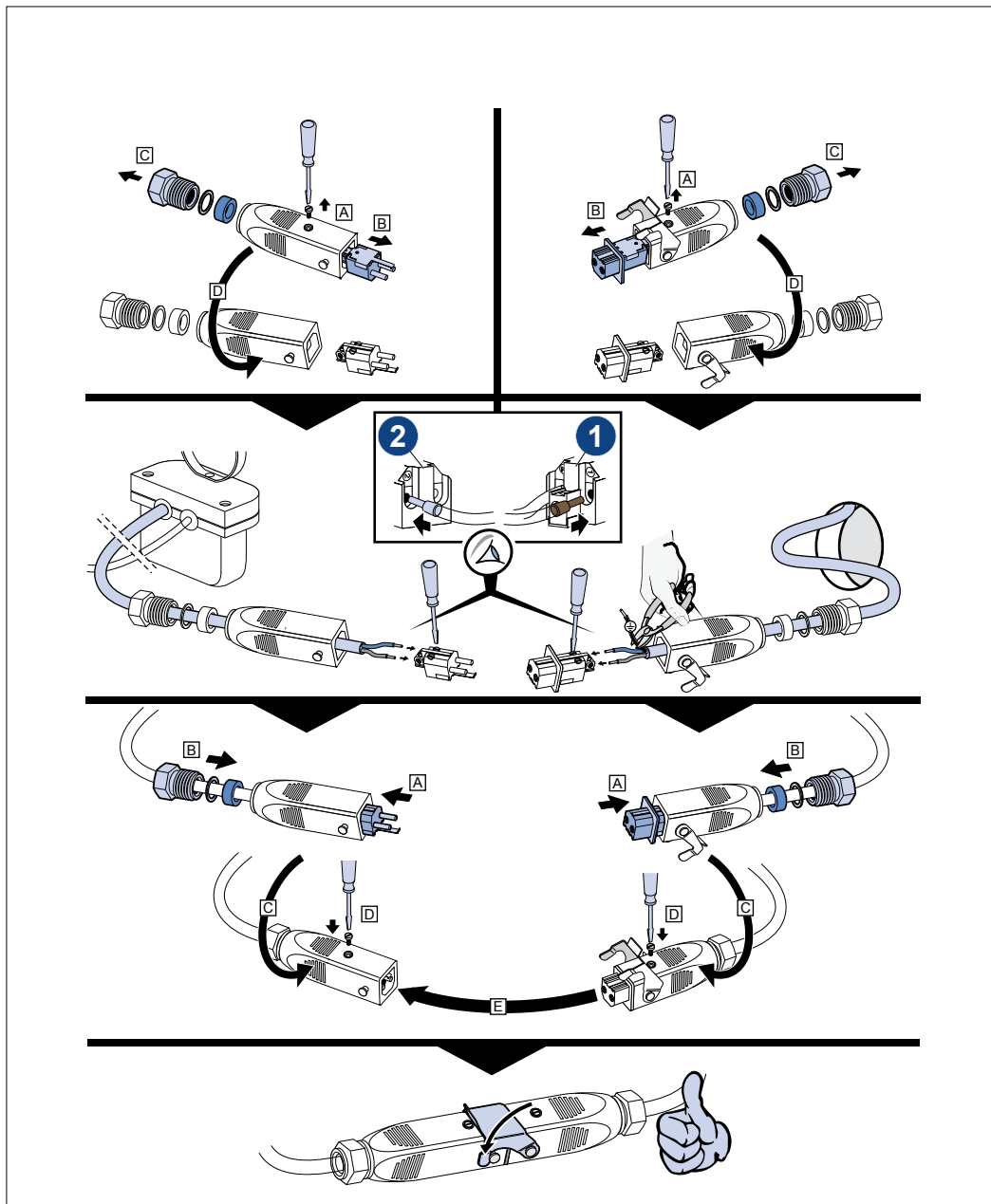
Instalación

26.7 Instalar sistema de descarga para urinario

Trabajos preparatorios variante de red

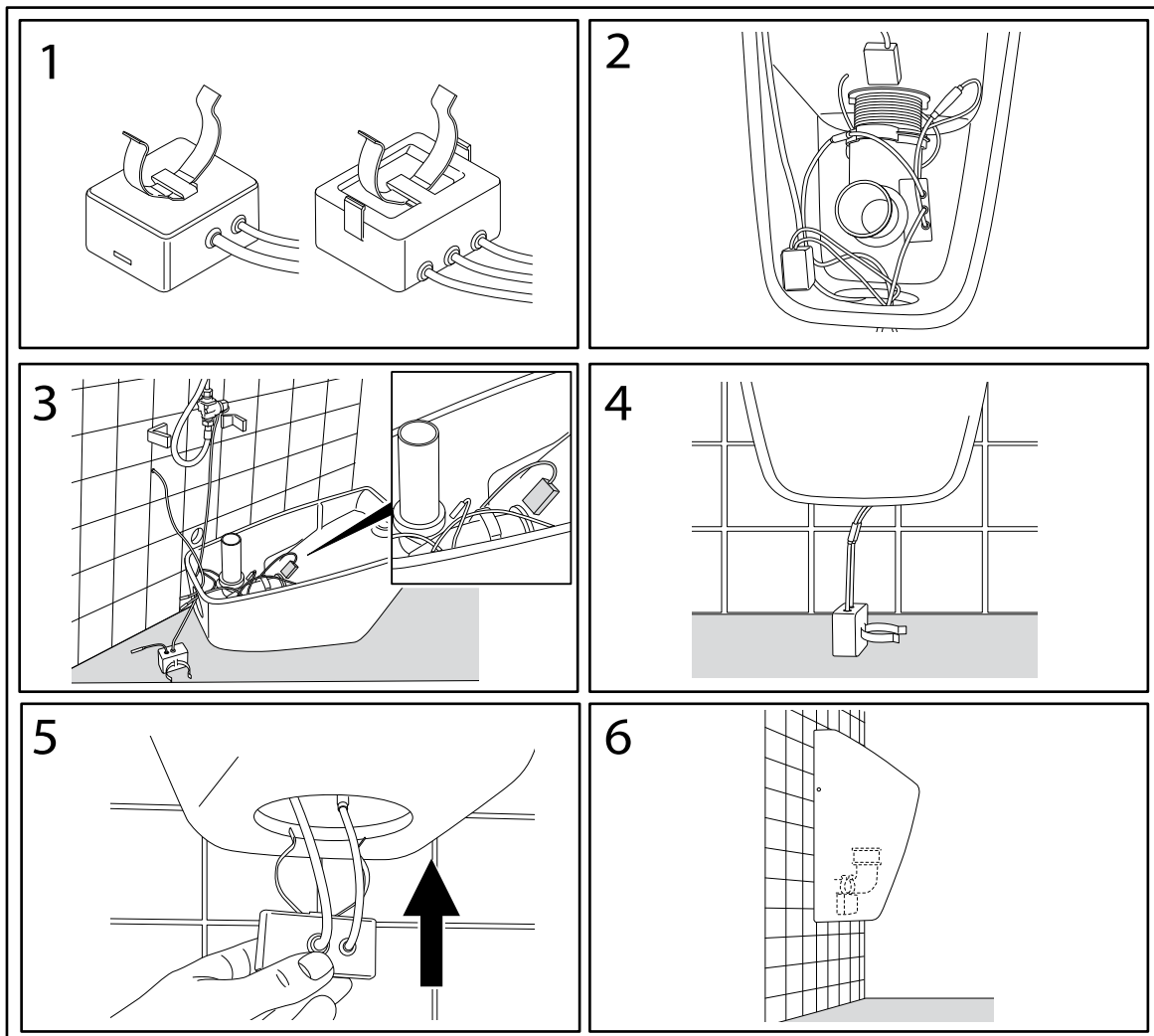
Establecer conexión eléctrica.

Montaje del adaptador de red en el caso de variante de red



Instalación

Urinaros con salida horiz ontal tipo 5586, 5587



Instalación

1. Montar la abrazadera en la fuente de alimentación y la unidad de control.
 2. Fijar la unidad de control al lateral del tubo de sifón. Conectar el adaptador Bluetooth, siempre y cuando este se utilice, y el Sensor HF a la unidad de control.
 3. Desviar hacia abajo a través del conducto de inspección el cable de la válvula magnética y el cable de alimentación de tensión de la unidad de control (y/o el cable Bluetooth si se usa el adaptador Bluetooth).
- En el caso de la variante de red: Llevar a cabo la conexión a la red 220 V, véase "[Establecer conexión a la red](#)", [Página 82](#). Desviar la fuente de alimentación a través del conducto de revisión hacia abajo.



¡Nota!

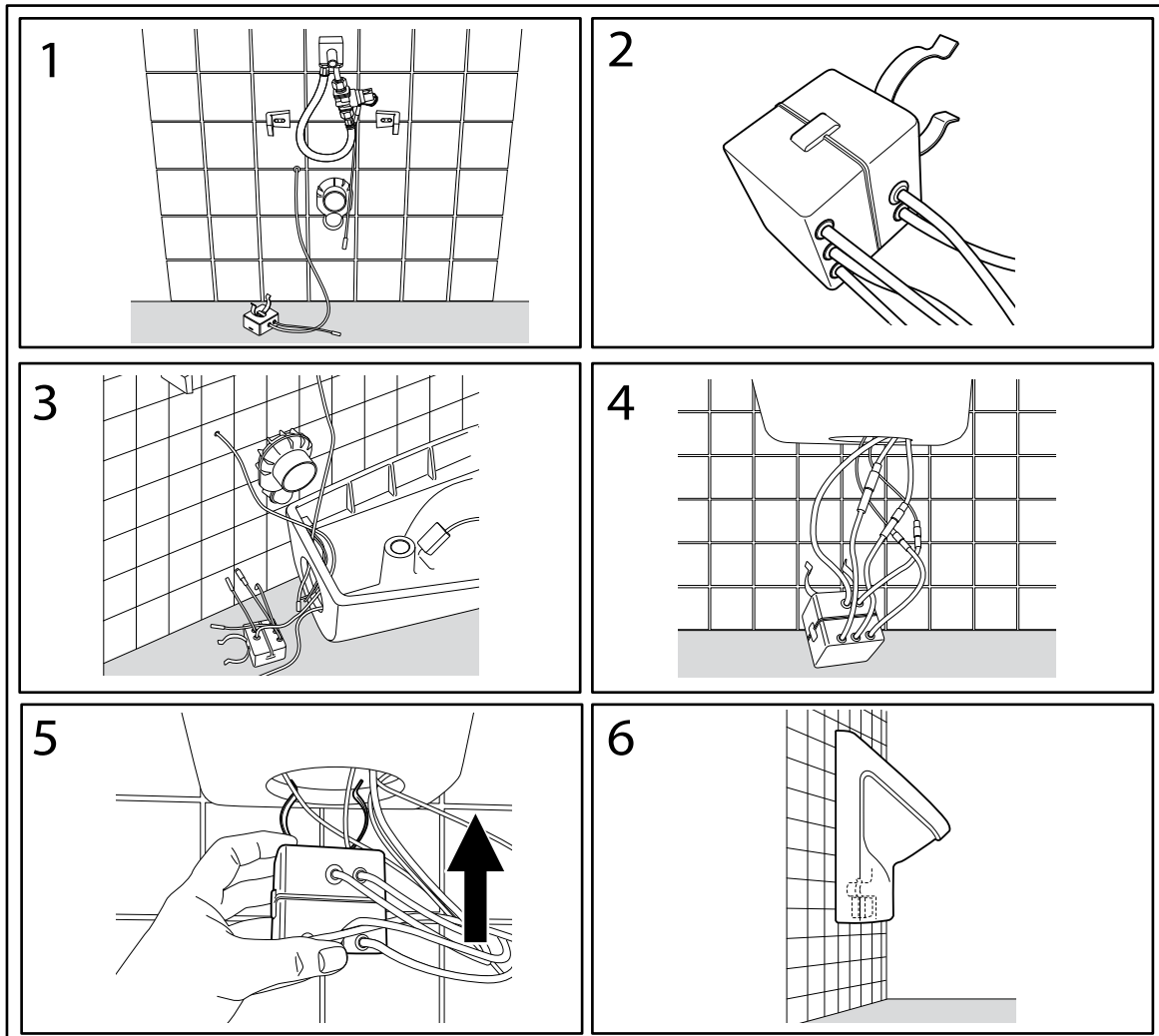
Por si no se instala un adaptador Bluetooth:

Probar el sistema de descarga conectándolo a la corriente y en caso necesario, realizar los ajustes en la unidad de control, antes de montar el urinario, véase las instrucciones de uso separadas.

4. Fijar urinario a la pared. Conectar el sistema de descarga, inclusive fuente de alimentación/compartimento de pilas véase "[Esquema de conexiones](#)", [Página 81](#).
 5. Apretar con cuidado el cable hacia arriba en el urinario.
- Se recomienda que los pasacables de la carcasa que se van a introducir vayan hacia delante.
6. Introducir la fuente de alimentación o el compartimento de pilas a través del conducto de revisión y fijarlo con una abrazadera al tubo del sifón.
- Asegurarse que no queda ningún cable visible.

Instalación

Urinaros con salida horiz ontal tipo 5574, 7507, 7557, 7527, 7513



Instalación

1. Montar el sifón, en caso necesario, establecer conexión a la red (solo con la versión de red).
 2. Montar la abrazadera en la fuente de alimentación y encajar la unidad de control en la fuente de alimentación.
 3. Desviar el cable de la válvula magnética, el cable del sensor y la unidad de control, inclusive fuente de alimentación/compartimento de pilas hacia abajo a través del conducto de revisión. En caso de utilizar un adaptador Bluetooth, desviar también el cable de conexión hacia abajo a través del conducto de revisión.
- En el caso de la variante de red: Llevar a cabo la conexión a la red 220 V, [véase "Establecer conexión a la red", Página 82](#). Desviar la fuente de alimentación a través del conducto de revisión hacia abajo.



¡Nota!

Por si no se instala un adaptador Bluetooth:

Antes de instalar el sistema de descarga, de ser necesario, realizar los ajustes en la unidad de control, véase manual de instrucciones separado.

4. Fijar urinario a la pared. Conectar el sistema de descarga, [véase "Esquema de conexiones", Página 81](#).
 5. Apretar con cuidado el cable hacia arriba en el urinario.
- Se recomienda que los pasacables de la carcasa que se van a introducir vayan hacia delante.
6. Introducir la carcasa a través del conducto de revisión y fijarlo con una abrazadera al tubo del sifón.
- Asegurarse que no queda ningún cable visible.

Instalación

Urinarios con salida vertical tipo 5574, 7507, 7557, 7527, 7513



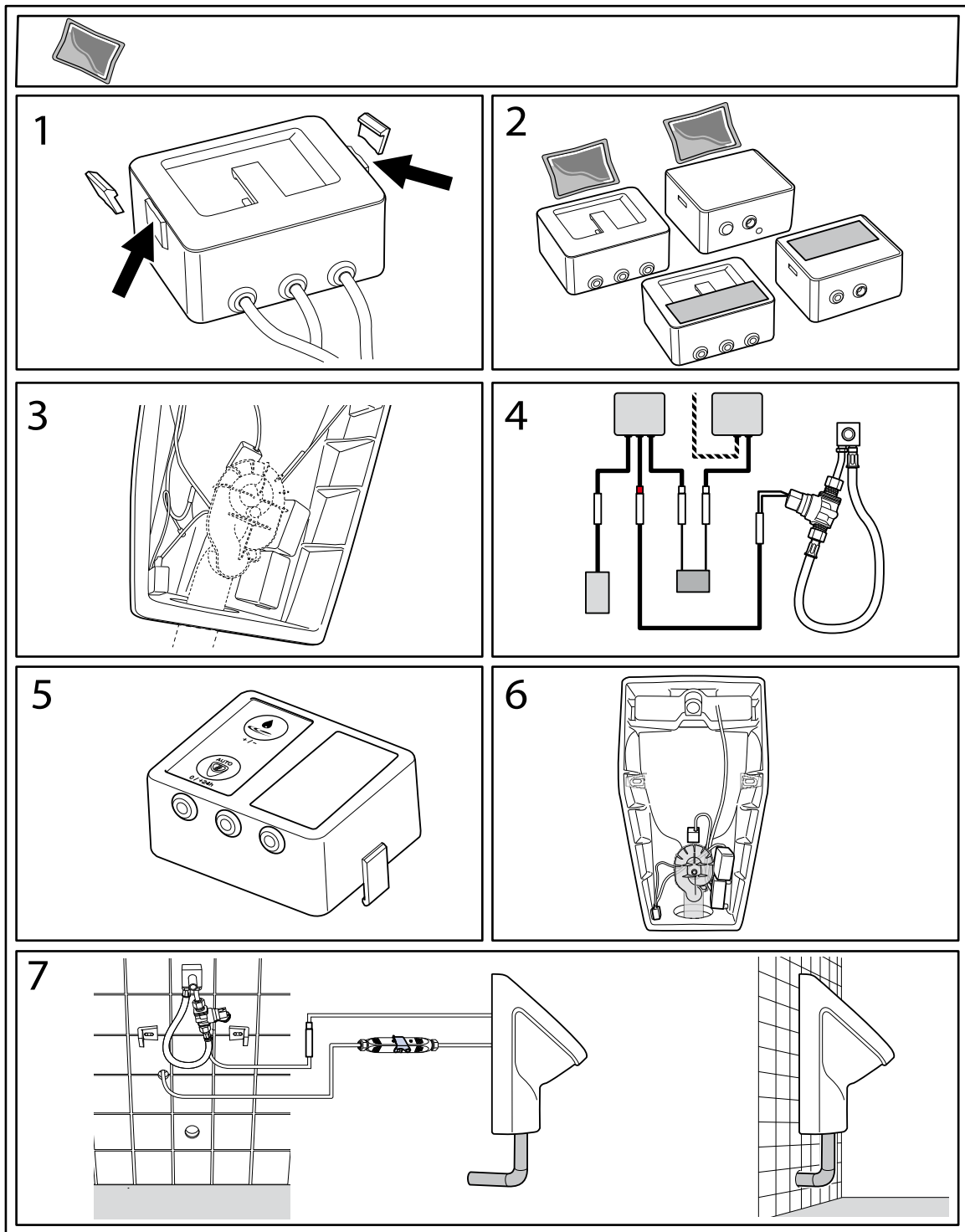
¡Nota!

Urinarios con salida perpendicular

En caso de urinarios con salida perpendicular, usar exclusivamente la variante de red.

Recomendamos instalar el adaptador Bluetooth opcional. Con ello se garantiza un control sencillo del sistema, sin desmontar el urinario.

Instalación



Instalación

1. Retirar ganchos de retención de la unidad de control.



¡Nota!

La cerámica y la pieza de montaje que se va a instalar, deben estar limpias, secas y sin polvo en el lugar en el que se van a pegar.

2. Fijar la cinta Terostat suministrada en el lateral de la carcasa de la unidad de control y de la fuente de alimentación.
3. Fijar la unidad de control y de alimentación de red en la cerámica, posiciones [véase "Posiciones de la carcasa de urinarios con salida perpendicular", Página 91](#).



¡Nota!

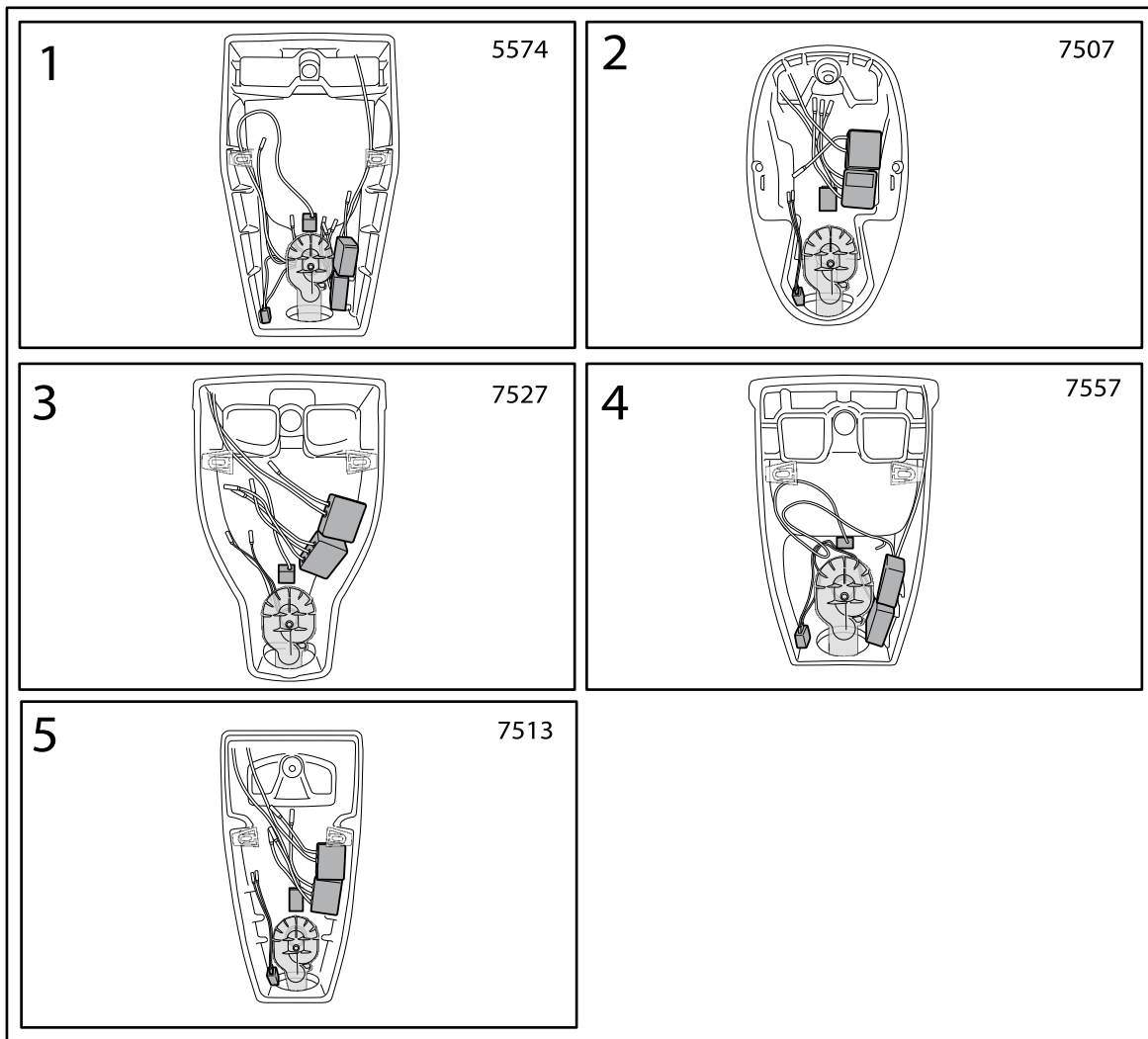
Por si no se instala un adaptador Bluetooth:

Probar el sistema de descarga conectándolo a la corriente y en caso necesario, realizar los ajustes en la unidad de control, antes de montar el urinario, véase las instrucciones de uso separadas.

4. Conectar el sistema de descarga, [véase "Esquema de conexiones", Página 81](#).
5. Conectar el control del urinario.
6. Montar el sifón en la cerámica.
7. Conectar la fuente de alimentación mediante un adaptador de red a la corriente de 220V y a continuación fijar el urinario a la pared.
 - Asegurarse que no queda ningún cable visible. Evitar que los cables puedan quedarse pillados o se puedan ser dañados.

Instalación

Posiciones de la car casa de urinario s con salida perpendicular



Desconexión

27 Desconexión



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Reciclar o desechar correctamente los dispositivos electrónicos. Nunca deseche los dispositivos electrónicos con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Deseche las pilas adecuadamente. Nunca deseche las pilas usadas con los residuos domésticos.

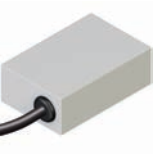
Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.

1. Cortar el suministro de agua en el grifo de cierre.
2. En el caso de alimentación de red, desconectar corriente.
3. Si se ha instalado la variante con baterías, retirarlas.

Se puede desmontar el sistema de descarga para urinario siguiendo las instrucciones de instalación a la inversa, véase ["Instalación", Página 75](#).

Piezas de repuesto

28 Piezas de repuesto

Pieza de repuesto	Denominación	Número de referencia
	Junta de goma	91905500
	Tubo / conducto de agua, incl. válvula magnética (premontada)	91906600
	Fuente de alimentación 220 [^] V	91906400
	Compartimento de pilas	91906500
	Unidad de control	91906800
	Sensor HF	91906000
	Válvula magnética	91906700
	Válvula antir etorno (en el tubo de entrada)	91906300

Piezas de repuesto

Pieza de repuesto	Denominación	Número de referencia
	Filtro de cesta (en el tubo)	91906200